

## **DODATOK č. 4**

**k zmluve o nájme nebytových priestorov č. 163/2004 zo dňa 22.12.2003  
uzatvorenej podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových  
priestorov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 116/1990 Zb.“) a  
podľa § 43 a §§ 663-684 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení  
neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“)**

uzatvorený medzi:

1. Prenajímateľom: **Mesto Stará Ľubovňa**  
v zastúpení: **PaedDr. Michal Biganič**  
IČO: 330 167  
Bankové spojenie: OTP Banka Slovensko, a.s.  
Číslo účtu: 753256/5200  
(ďalej len "prenajímateľ")
2. Nájomcom: **Ľubovnianska knižnica, Letná č. 6, 064 01 Stará Ľubovňa**  
v zastúpení: **Mgr. Ivana Šipošová, riaditeľka**  
rodné číslo:  
IČO: 37781243  
DIČ: 54002242670/735  
Bankové spojenie: VÚB Stará Ľubovňa  
Číslo účtu: 4233-602/0200  
ďalej len "nájomca")

### **IV.**

Na základe rozhodnutia dislokačnej komisie mesta Stará Ľubovňa konanej dňa 22.06.2011 sa zmluvné strany dohodli na úprave a doplnení nájomnej zmluvy v súlade so Zákonom SNR č. 18/96 o cenách s účinnosťou od **01.08.2011** a to v nasledujúcich ustanoveniach:

### **IV. Nájomné**

| <b>Druh nájmu</b>                          | <b>Podlahová<br/>plocha v m2</b> | <b>Cena za 1m2</b> | <b>Ročné<br/>nájomné</b> |
|--------------------------------------------|----------------------------------|--------------------|--------------------------|
| Predajné, prevádzkové, odbytové plochy     | 468,16                           | 6,64 €             | 3 108,58 €               |
| Kancelárske plochy                         | 212,50                           | 6,64 €             | 1 411,00 €               |
| Výrobné priestory                          | 0,00                             | 0,00 €             | 0,00 €                   |
| Skladové priestory                         | 26,04                            | 3,32 €             | 86,45 €                  |
| Ostatné plochy (chodby, WC, garáž. miesta) | 259,40                           | 3,32 €             | 861,20 €                 |
| Spoločné plochy (chodby, WC - podiel)      | 12,00                            | 3,32 €             | 39,84 €                  |
| Iné plochy                                 | 0,00                             | 0,00 €             | 0,00 €                   |
| <b>Celkom nájomné upravené:</b>            | <b>978,10</b>                    |                    | <b>5 507,07 €</b>        |

|                                                  |               |             |                   |
|--------------------------------------------------|---------------|-------------|-------------------|
| <b>Spoločné vonk.plochy 0,265x978,10 m2koef.</b> | <b>259,19</b> | <b>3,32</b> | <b>860,51 €</b>   |
| <b>Celkom:</b>                                   |               |             | <b>6 367,58 €</b> |

Výška nájmu na základe úpravy sa stanovuje na čiastku **6 367,58 € ročne.**

Podľa návrhu nájomcu bude takto upravený ročný nájom predmetom vzájomného zápočtu podľa článku IV. „Nájomné“ Zmluvy o nájme. **Zostatok nesplatenej kúpnej ceny v sume 66 750,71 € bude predmetom zápočtu nájmu za dobu 10,5 roka t.j. v období od 01.03.2010 do 31.08.2020.**

#### V.

#### Úhrada ostatných služieb spojených s nájmom

|                                                  |                    |
|--------------------------------------------------|--------------------|
| a) elektrina                                     | vl. meranie        |
| b) osvetlenie spoločných priestorov              | 182,56 €           |
| c) prenájom elektromera                          | 0,00 €             |
| d) teplo                                         | 11 155,00 €        |
| e) vodné                                         | 128,00 €           |
| f) stočné                                        | 104,50 €           |
| g) Iné                                           | 0,00 €             |
| h) odvoz TDO /smetí/                             | 0,00 €             |
| ch) upratovanie spoločných vonkajších priestorov | 199,16 €           |
| i/ podiel na zabezpečení technika PO             | 0,00 €             |
| <b>Spolu za ostatné služby ročne</b>             | <b>11 769,22 €</b> |

**2.**Spolu výška úhrady za užívanie nebytových priestorov a ostatných služieb je **18 136,80 €** ročne.

V období od uzavretia zmluvy do uplynutia započítanej doby je nájomca povinný hradiť prenajímateľovi len náklady súvisiace s užívaním prenajatých nebytových priestorov.-zálohové platby.

**3.**Ostatné služby spojené s nájmom sú splatné mesačne vopred a to vždy do 10 - tého dňa za príslušný mesiac vo výške **980,77 €** na účet prenajímateľa v OTP Banka Slovensko, číslo účtu: 753256/5200, s uvedením variabilného: **1710000092.**

#### VIII.

**1.**Na základe súhlasu dislokačnej komisie Mesta Stará Ľubovňa zo dňa 22.06.2011 nájomca – Ľubovnianska knižnica je oprávnený prenechať časť nebytového priestoru do podnájmu tretím osobám t. j. nekomerčným a neziskovým organizáciám a spolkom s podmienkou bezplatného nájmu a služieb.

**2.**Nájomca predloží prenajímateľovi písomný prehľad nekomerčných a neziskových organizácií, ktoré budú v tomto zmluvnom vzťahu ako tretia osoba.

## **IX.**

1.a) Pri opakovanom porušení finančnej disciplíny, podľa článku V, ods. 3 nájomnej zmluvy, na ktorú prenajímateľ písomne upozornil nájomcu, prenajímateľ môže vypovedať zmluvný vzťah v jednomesačnej lehote t.j. 30 dní.

## **X.**

1.a) Dodatok sa uzatvára na dobu neurčitú s účinnosťou **od 01.08.2011.**

b) Dodatok je vyhotovený v štyroch exemplároch, z ktorých dve obdrží prenajímateľ a dve nájomca.

c) Všetky ostatné ustanovenia platnej nájomnej zmluvy ostávajú v platnosti.

Stará Ľubovňa, 14.07.2011

Prenajímateľ:  
**Mesto Stará Ľubovňa**

**PaedDr. Michal Biganič**  
primátor mesta

Nájomca:  
**Ľubovnianska knižnica**  
**Šipošová Ivana**  
**Letná č. 6**  
**064 01 Stará Ľubovňa**

IX.

1.a) Pri opakovanom porušení finančnej disciplíny, podľa článku V, ods. 3 nájomnej zmluvy, na ktorú prenajímateľ písomne upozornil nájomcu, prenajímateľ môže vypovedať zmluvný vzťah v jednomesačnej lehote t.j. 30 dní.

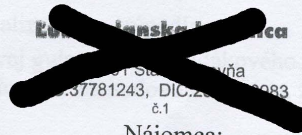
X.

- 1.a) Dodatok sa uzatvára na dobu neurčitú s účinnosťou **od 01.08.2011.**  
b) Dodatok je vyhotovený v štyroch exemplároch, z ktorých dve obdrží prenajímateľ a dve nájomca.  
c) Všetky ostatné ustanovenia platnej nájomnej zmluvy ostávajú v platnosti.

Stará Ľubovňa, 14.07.2011

Prenajímateľ:  
Mesto Stará Ľubovňa

PaedDr. Michal Biganič  
primátor mesta



Nájomca:  
Ľubovnianska knižnica  
Šipošová Ivana  
Letná č. 6  
064 01 Stará Ľubovňa

**Rozpis prác a služieb považovaných za drobné opravy, ktoré si zabezpečuje nájomca počas zmluvného vzťahu v nebytových priestoroch sám na vlastné náklady**

**A/ Sanitárne zariadenie:**

- upevnenie uvoľneného umývadla, záchodovej misy, mušle, drezu, výlevky, záchodovej nádrže, zrkadla,
- oprava, výmena výtokového ventilu – kohútika,
- oprava, výmena sifónu a lapača tuku,
- oprava odpadového a prepádového ventilu,
- oprava batérie,
- výmena tesnenia,
- oprava, výmena podpier, ružíc, ťahadiel,
- oprava schránky na toaletný papier, výmena galeriek,
- čistenie zanesených odpadových rúr len do kanalizačného stúpadla,
- oprava, výmena násosky splachovača, plavákovej gule s pákou, padákového drôtu a páky, sedacej dosky s poklopom, priechodného ventilu pred záchodovou nádržou, záchodovej manžety,
- výmena tesnenia, prípadne kužeľky na ventily,
- oprava tlakového splachovača s výmenou jednotlivých drobných súčastí,

**B/ Elektrické zariadenie:**

oprava, výmena vypínačov všetkých druhov, poistiek a ističov všetkých druhov, zásuviek, tlačidiel, objímok,  
oprava osvetľovacích telies, prípadne výmena ich jednotlivých súčastí,

**C/ Kovanie a zámky:**

- oprava, výmena kľuky, olivy, štítka, tlačidla, prizmatického skla, medzidverových spojov, ventilácií, zámkov, vložiek do zámkov, kľúčov,

**D/ Okná a dvere:**

- tmelenie okien,
- menšia oprava, výmena deliacich priečelí a líšť zasklených dverí,
- zasklievanie jednotlivých okien,
- menšia oprava, výmena časti obloženia okenných parapetov,

**E/ Podlahy:**

- oprava uvoľnených dlaždíc do 1,5 m<sup>2</sup>,
- upevnenie, výmena prahu,
- upevnenie, náhrada podlahových líšť.

**F/ Spoločné priestory:**

zabezpečuje prenajímateľ v horeuvedenom rozsahu na vlastné náklady